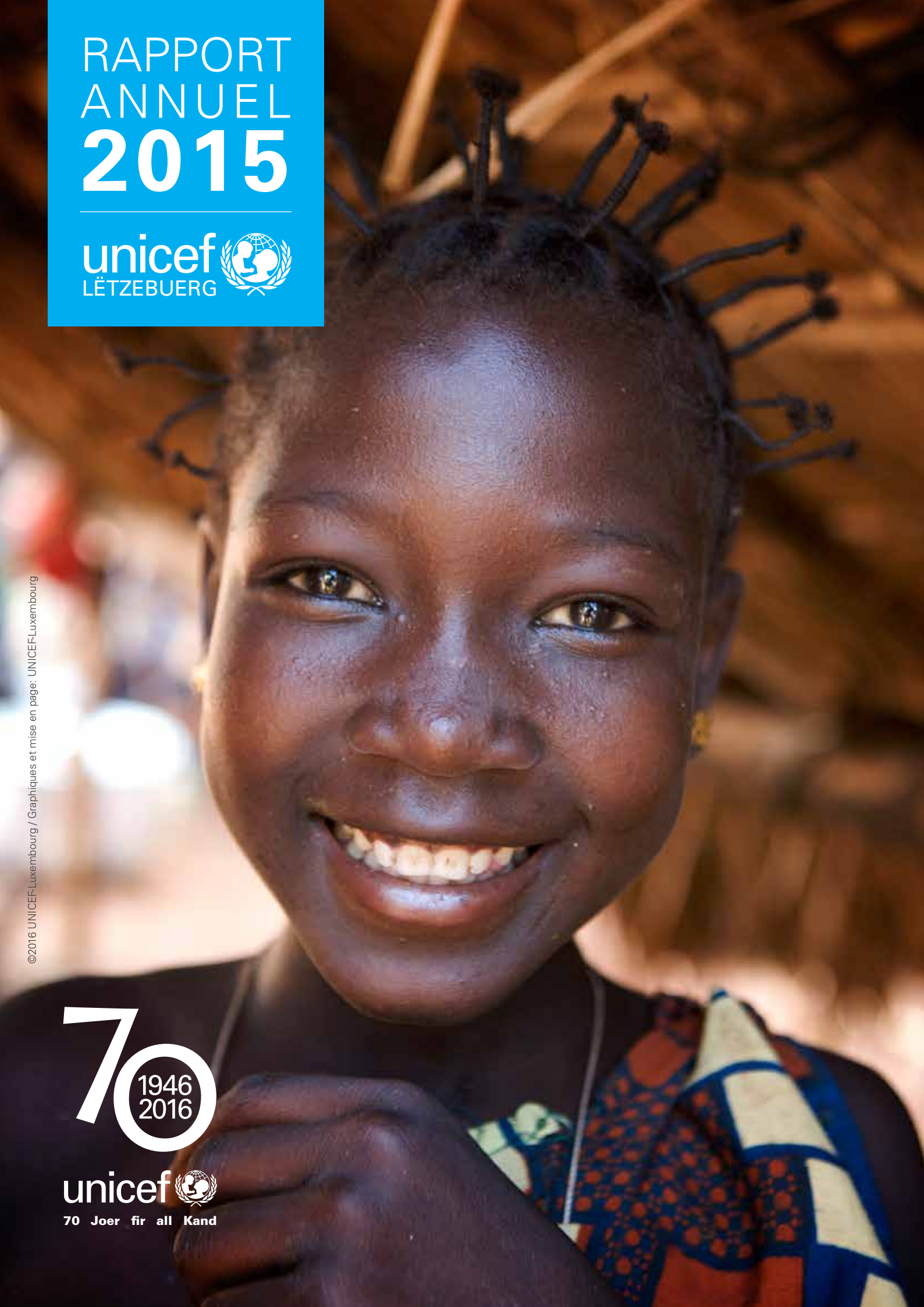
RAPPORT ANNUEL 2015

unicef LËTZEBUERG



©2016 UNICEF-Luxembourg / Graphiques et mise en page: UNICEF-Luxembourg

70 1946 2016

unicef

70 Joer fir all Kand

INDEX

3 Editorial
2015 - Een aussergewéinlecht Joer

4 L'année 2015
en revue / im Rückblick

6 Une question d'équité

7 L'importance de la bonne gouvernance et de la transparence
Interview avec M. Laurent Schonckert

8 Nos projets / Unsere Projekte

- 8 GLOBAL PARENTS
  Jedes Kind. Jeden Monat. Überall.
- 9 UNICEFs Nothilfe
  Nepal
- 10 Les enfants et la migration
- 12 Accès à l'eau potable
  Haïti
- 14 STOPPT d'Beschneidung vu Meedercher!
  Äthiopien
- 15 Liewen änneren duerch Educatioun
  Mauretanien
- 16 Soutien de mères et de leurs nouveau-nés
  Mauritanie - KANNERLIICHT

18 Anniversaire de la Convention relative aux droits de l'enfant

20 Vente de cartes et produits
Nos revendeurs

21 Nos partenaires et amis

22 Bénévolat auprès de l'UNICEF

23 2015 en chiffres

24 Résultats 2015

26 Notre organisation

26 Impressum

2015
Een aussergeweéinlecht Joer

2015 war an enger ganzer Rei Hisiichten een aussergeweéinlecht Joer. Fir UNICEF-Lëtzebuerg war et een aussergeweéinlech gutt Joer, wëll nach ni virdrun an der Geschicht vum lëtzebuerger Comité esou vill Done gesammelt gi sinn a nach ni virdrun esou vill regelméisseg Donateuren eis Aarbecht ënnerstëtzt hunn.

A Punkto Nouthëllef war et fir d'UNICEF weltwäit een aussergeweéinlecht Joer, mat engem trauregem Rekord, well nach ni virdrun esou e grousse Budget, nämlech insgesamt 3,1 Milliarden Dollar, huet misse virgesi ginn fir an deene sëllechen Urgencen ze hëllefen. E Besoin, dee leider net ofgedeckt konnt ginn, well weltwäit net genuch Fonge fir d'Urgence gespent gi sinn, notamment net fir d'Kris a Syrien.

D' Urgence a Syrien ass dann och mat ee Grond fir dee grousse Stroum u Flüchtlingen, déi sech zesumme mat hire Famillen op deen oft geféierleche Wee an Europa gemaach hunn, an der Hoffnung op eng besser Zukunft. Déi aussergeweéinlech héich Unzuel u Flüchtlingen, a besonnesch och vu Flüchtlingskanner, stellt eng grouss Erausfuerderung duer, souwuel fir d'Gouvernementer, wéi och fir d'Organisatiounen, déi sech ëm den Accueil këmmeren.

Dat huet dann och zum aussergeweéinlechen Ëmstand gefouert, dat d'UNICEF fir d'éischte Kéier säit senger Grënnerzeit nom 2. Weltkrich a verschiddenen europäesche Länner, wéi z.B. an Däitschland, an Italien, a Griicheland oder och a Slowenien nees ugefang huet, aktiv Programmer ze ënnerstëtzen, fir hei an Europa de Flüchtlingskanner ze hëllefen.

Fir op d'Situatioun vun de Flüchtlingskanner opmierksam ze maachen, huet UNICEF-Lëtzebuerg den 20. November 2015, dem internationalen Dag vun de Kannerrechter, eng Solidaritéitsmënscheketten an der Stad organiséiert, bei der iwwer 450 Leit matgemaach hunn. Et ware virun allem vill Schüler dobäi, déi sech solidaresch mam Schicksal vun deene Kanner gewisen hunn, déi op der Flucht sinn an déi sech an engem frieme Land e ganz neit Liewe mussen opbauen.

Et ass virun allem dës lescht Manifestatioun, déi eis mat Hoffnung an d'Zukunft blécke léisst, well se e Beweis dofir ass, dat Toleranz, Solidaritéit a Kannerrechter an eiser Gesellschaft héich gehale ginn.

Sandra Visscher
Direktesch

Maryse Arendt
Presidentin

2015 en revue im Rückblick

Janvier

Droits de l'enfant en Somalie
La Somalie est devenue le 195e Etat à ratifier la Convention relative aux Droits de l'enfant, prouvant ainsi sa volonté d'améliorer les conditions de vie des enfants somaliens.

Février

Nouveau partenaire dans la lutte contre l'excision féminine
Avec la Fondation Espoir, un nouveau partenaire s'est joint à notre lutte contre la mutilation génitale féminine en Ethiopie. Ensemble, nous tâcherons d'abolir celle-ci en Afar et Somalie, les deux régions éthiopiennes les plus touchées, grâce à des programmes de prévention et des soins médicaux spécialement adaptés. **(2)**

April

KANNERLIICHT Wettbewerb
Bei der 5. Auflage der Preisüberreichung des KANNERLIICHT-Wettbewerbes kamen die großen Gewinner aus Weiswampach, Luxemburg-Belair und Ettelbrück. Im Beisein von 250 Kindern bekamen sie ihre KANNERLIICHT-Trophäe im Kulturzentrum in Leudelingen überreicht. **(3)**

Freilassung von Kindersoldaten
Zusammen mit unseren Partnern ist es uns gelungen, die Freilassung von knapp 3.000 Kindern aus den Händen von bewaffneten Truppen im Südsudan zu erwirken – eine der größten Demobilisierungen von Kindersoldaten, die jemals stattgefunden haben.

Januar

Assemblée générale
Lors de l'Assemblée générale du 24 mars 2015, nos membres ont adopté à l'unanimité des nouveaux statuts dans le but de pouvoir répondre au mieux aux futurs défis et afin de garantir davantage une bonne gouvernance, la transparence de toutes les procédures, ainsi que l'efficacité générale de la gestion.

Mars

Séisme au Népal
Immédiatement opértionnels, nos secours d'urgence ont permis de venir en aide à des millions d'enfants, en fournissant des abris, des médicaments, de l'eau potable, ainsi que du support psychologique. A ce jour, nos équipes continuent leur travail de reconstruction.**(4)**

Mai

2

3

4

1

Juni

SWIM4GOOD
Bei der ersten Auflage von SWIM4GOOD in Redange am 28. Juni kamen 4.500 € zugunsten unseres Wasserprojektes auf Haiti zusammen. Binnen 7 Stunden sind 118 SchwimmerInnen insgesamt rund 200 km geschwommen, was 8.000 Längen von je 25 m entspricht.

August-September

Nothilfe Syrien
Der seit 5 Jahren andauernde Konflikt in Syrien hat bereits hunderttausende Menschen in die Flucht geschlagen. Immer mehr Kinder befinden sich unter den verzweifelten Menschenmassen, die vor Krieg und Gewalt flüchten und auf ein sicheres Leben außerhalb von Syrien hoffen.**(6)**

Septembre

Fin de l'Ebola au Libéria
Le Libéria avait déclaré la fin de la transmission du virus d'Ebola, après 42 jours consécutifs sans nouveau cas, soit deux cycles d'incubation du virus de 21 jours. Cependant, le virus continue à resurgir occasionnellement jusqu'à aujourd'hui.

Semaine de l'allaitement
La semaine mondiale de l'allaitement maternel, célébrée chaque année du 1er au 7 août, souligne l'importance cruciale de la promotion de l'allaitement maternel à l'échelle mondiale, nationale et communautaire. Cette année, elle s'est placée sous le thème « allaitement maternel et travail ». **(5)**

Août

Anniversaire de la Convention relative aux droits de l'Enfant
En date du 20 novembre, le jour de l'anniversaire de la Convention relative aux Droits de l'enfant, nous avions organisé une chaîne humaine **(7)**, une marche de solidarité et une table ronde. Le but a été d'attirer à la fois l'attention sur la situation actuelle en Syrie, de parler des besoins en aide humanitaire, d'entendre des histoires d'enfants migrants **(1)** qui avaient trouvé refuge en Europe et de nous montrer solidaires en faveur des enfants touchés. Plusieurs centaines de personnes s'étaient jointes à nous pour les différents événements.

Novembre

5

6

7

Une question d'équité

Lors des 25 dernières années et notamment depuis l'introduction des Objectifs du millénaire (OMD), des actions concertées ont permis d'avancer à grands pas vers l'élimination des principaux obstacles au développement dans le monde. Grâce au recul de la mortalité infantile depuis l'an 2000, quelque 48 millions d'enfants de plus ont pu fêter leur cinquième anniversaire. Le nombre de personnes vivant actuellement dans l'extrême pauvreté a baissé d'au moins 721 millions par rapport à 1990. Près de 2,6 milliards de personnes ont eu accès à des sources d'eau potable améliorées depuis 1990. Plus de 90 % des enfants en âge scolaire fréquentent aujourd'hui une école primaire.

Or, les progrès au niveau des OMD n'ont pas toujours engendré plus d'égalité.

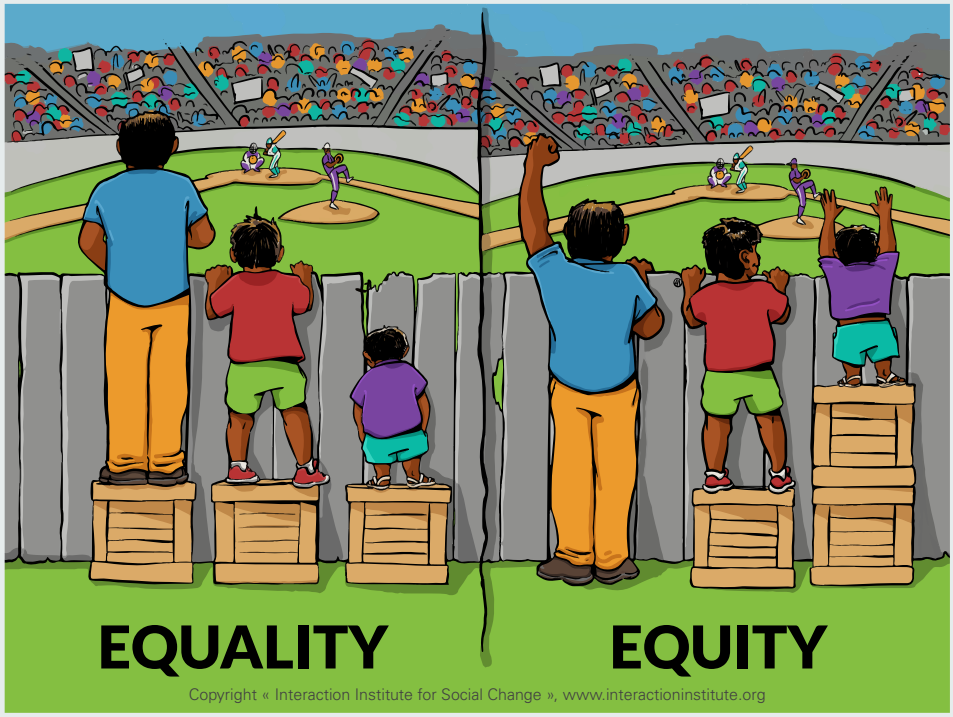
Ainsi, malgré le recul considérable de la mortalité infantile au niveau mondial, les enfants des ménages les plus pauvres dans le monde sont près de deux fois plus susceptibles de mourir avant l'âge de 5 ans que les autres enfants.

Quant à l'accès à l'eau potable, une analyse approfondie des progrès réalisés entre 1990 et 2015 montre que des écarts importants demeurent entre zones urbaines et rurales. Ainsi, 80 % des personnes sans accès à l'eau potable vivent dans des zones rurales.

Il en est de même en matière de scolarisation : Les enfants issus des foyers les plus pauvres risquent cinq fois plus de ne pas être scolarisés que ceux issus des foyers les plus riches.

Ce déséquilibre des résultats du développement engendre des inégalités importantes pour de nombreux enfants, tout en alimentant un cercle vicieux qui perpétue la pauvreté et les disparités, génération après génération.

Or, ces inégalités ne sauraient pour autant constituer une fatalité. En adoptant des mesures pour remédier aux inégalités, il est non seulement possible de ralentir, mais même de briser ce cercle vicieux.



Copyright « Interaction Institute for Social Change », www.interactioninstitute.org

Briser le cycle des inégalités

Le « programme pour l'équité » de l'UNICEF cible particulièrement les enfants les plus vulnérables dans le monde : ceux issus des ménages les plus pauvres, les filles, les enfants en situation d'handicap, les enfants vivant dans des régions reculées et les enfants appartenant à des groupes ethniques ou religieux qui sont victimes de discriminations.

Ainsi, au lieu de se contenter des résultats généraux qui peuvent cacher de grandes disparités entre pays ou régions, passant à côté du rôle crucial joué par l'inégalité des chances initiales, l'UNICEF, guidé par le principe d'équité, soutient notamment des interventions permettant aux enfants les plus désavantagés de prendre un bon départ dans la vie et intervient à des moments clés de leur petite enfance et de leur adolescence.

En effet, un nombre d'études récentes a démontré que des projets incluant des efforts supplémentaires pour cibler les enfants les plus défavorisés, et donc axés sur l'équité, ont permis d'accélérer la réalisation des objectifs en faveur de tous les enfants plus rapidement que des projets traditionnels n'accordant pas d'importance particulière aux enfants les plus démunis.

L'engagement de l'UNICEF en faveur de programmes fondés sur l'équité repose donc sur la conviction qu'il ne s'agit non seulement d'un principe juste, respectant le fait que tous les enfants au monde ont les mêmes droits, mais également sur la certitude que l'approche fonctionne dans la pratique.

En appliquant le principe de l'équité à travers son réseau de programmes dans plus de 190 pays, l'UNICEF ne change non seulement l'avenir des enfants les plus défavorisés, mais également celui des futures générations.

L'importance de la bonne gouvernance et de la transparence

« La bonne gouvernance de l'organisation et la transparence dans la gestion des dons sont essentielles pour maximiser l'efficacité de notre aide pour les enfants, ainsi que pour honorer la confiance de nos donateurs. »

Wéi gesäit Äert Engagement bei UNICEF aus?

Ech si säit 2008 éierenamtleche Member am Verwaltungsrot vun UNICEF-Lëtzebuerg a säit 2014 Vize-President a Member vum Comité d'Audit et de Gouvernance.

De Verwaltungsrot huet eng Kontrollfunktioun a kennt regelméisseg zesummen, fir iwwert di allgemeng Zieler, Strategien a Finanzen ze schwätzen. Mir maachen dat an enker Zesummenaarbecht mat der Directrice an der permanenter Equipe.

Wat ass lech besonnesch vum leschte Joer an Erënnerung bliwwen?

2015 war e ganz erfollegräicht Joer fir UNICEF-Lëtzebuerg. Sou konnte mir wichteg nei Partenaire fir eis gewannen, déi eis mat hire Fondatiounen ënnerstëtzen. Des weideren hu mir eng Rëtsch nei Evenementer an Aktivitéiten agefouert, fir d'Leit nach besser ze informéieren. 2015 war awer och e wichtegt Joer, wëll mir d'Grondsätz vun der Associatioun nei festgeluecht hunn duerch d'Aféierung vu neie Statuten an engem neie Règlement interne. Doduerch konnten d'Responsabilitéite vum Verwaltungsrot an och déi vun der Direktioun méi kloer definéiert ginn, wat net nëmme ganz wichteg ass um Niveau vun der "bonne gouvernance", mä och bedeit, dass mir eng vill méi effizient Aarbecht leeschte kennen.

Laurent Schonckert,
Generaldirekter vu Cactus S.A.
Vize-President vun UNICEF-Lëtzebuerg

Em waat geet ët genee bei der "bonne gouvernance"?

"Bonne gouvernance" heescht, dat een déi verschidde Responsabilitéitsberäicher vun den eenzelnen Akteure kloer festleet, an dass net all d'Decisiounen op engem Niveau oder vun enger eenzelner Persoun getraff kenne ginn. Den Objektiv ass dobäi, fir effizient an transparent Kontrollprozeduren an alle Beräicher ze hunn. D'UNICEF baséiert sech dobäi op eng international Charte (genannt les „Principes de Mondorf"*), an der eng ganz Rei vu Regele festgehal sinn. Fir eis ass et immens wichteg, dat den Donateur sécher si kann, dass säin Don bei eis gutt opgehuewen ass.

Wat géift Dir deene Leit soën, déi villäicht awer zécken, fir en Don ze maachen, wëll se net sécher sinn, ob hiren Don gutt agesaat géif ginn?

Ech géif dëse Leit als alleréischt erklären, dat d'UNICEF eng ganz professionell Organisatioun ass, wou d'Donen op hirem ganze Wee ëmmer nees kontrolléiert ginn. Wa mir en Don kréien, gëtt dat vu verschiddene Leit bei eis kontrolléiert a genau gekuckt, op wéi e Projet den Don gesat gëtt, fir sécher ze goen, dass de Wonsch vum Donateur respektéiert gëtt. Dëse Prinzip vun de véier Aen garantéiert och, dass ni eng Persoun alleng eng finanziell Entscheedung trëfft. Fir déi finanziell Situatioun ëmmer am Aen ze hunn, ginn all Mount Finanzrapport'en gemaach, wou mir ganz genau gesinn, wéi vill mir erakritt hunn a wéi vill mir ausginn hunn. Doriwwer eraus hu mir natierlech extern Auditeuren, déi net nëmmen eis Konten iwwerpréiwen, mä och eis intern Prozeduren. Mir ginn also méi wäit, wéi d'Gesetz et virschreift. Ausserdeem ginn eis Konten och nach vun UNICEF-International iwwerpréift, an d'Membere vun eiser a.s.b.l musse selbstverständlech och eis Konten approuvéieren.

Nodeems UNICEF-Lëtzebuerg d'Suen un déi verschidde Projeten iwwerwisen huet, këmmert den UNICEF-Bureau op der Plaz sech ëm d'Iwwerwaachung vun deene finanzielle Mëttel an och ëm de Verlaf vun deene verschiddene Projeten. Natierlech ginn och eis UNICEF-Kollegen um Terrain regelméisseg vun Auditeure kontrolléiert an et gëtt genaustens gekuckt, dat d'Suen vun den Donateure richteg agesat ginn an de Progrès vun eise Projeten noweisbar ass, a virun allem, dat mir déi néideg Hëllef fir d'Kanner leeschten.

Fir eis ass et wichteg, déi Transparenz a Gewëssheet ze offréieren, wëll d'Vertrauen vum Donateur fir eis am Mëttelpunkt steet.

*Principes de Mondorf

Une charte internationale portant sur la bonne gouvernance a été adoptée par tous les membres de la famille de l'UNICEF, lors d'une réunion à Mondorf-les-Bains en 2009. Le document intitulé « Les Principes de Mondorf », stipule en détail les règles de bonne gouvernance, les contrôles financiers, la transparence en matière d'organisation et de prise de décisions, la répartition des responsabilités, ainsi que l'évaluation des performances.

Montant 726.804 €

GLOBAL PARENTS

Jedes Kind. Jeden Monat. Überall.

Jeden Monat unterstützen leidenschaftliche UNICEF-SpenderInnen Kinder auf der ganzen Welt, um ihr Recht auf medizinische Versorgung, eine hochwertige Ausbildung und ein Leben in Sicherheit zu gewährleisten, frei von Ausbeutung und Missbrauch.

Wir nennen sie **GLOBAL PARENTS**.

GLOBAL PARENTS sind SpenderInnen, die den Unterschied ausmachen, da sie es uns ermöglichen, sowohl die Kinder dieser Welt dauerhaft und nachhaltig zu unterstützen, als auch administrative Kosten einzusparen. Somit können wir besser, langfristiger und effizienter planen, um damit noch mehr Kindern zu helfen.

Lunettes Virtual Reality (VR)

Introduites en juin, les lunettes VR permettent à nos donateurs de partir en visite virtuelle à Zaatari, un camp pour réfugiés syriens en Jordanie. Filmé en 3D, le film en 360 degrés raconte de manière originale et innovante le quotidien de Sidra, une jeune refugiée syrienne.

globalparents.lu

Montant
320.482 €

„Es war mit nichts vergleichbar, das ich jemals erlebt habe. Das Beben war sehr stark und hat lange gedauert. Danach haben starke Nachbeben die meisten von uns wach gehalten. Viele Leben wurden von einer Sekunde auf die andere ausgelöscht."

Rupa Joshi,
Mitarbeiterin von UNICEF-Nepal

NEPAL

Nothilfe

Bereits unmittelbar nach dem Erdbeben waren unsere Nothilfeteams vor Ort, um den Kindern und ihren Familien zu helfen. Aus unseren lokalen Warenlagern stellten UNICEF-Mitarbeiter u. a. Hygienepakete und Plastikplanen bereit. Als Teil des nationalen Katastrophenschutzes half UNICEF zusammen mit seinen Partnern und der Regierung, Familien mit sauberem Trinkwasser, Nahrung und medizinischer Hilfe zu versorgen.

Des weiteren führten wir Impfkampagnen aus, boten traumatisierten Kindern eine psychologische Betreuung an und sorgten mit Hilfe von provisorischen Schulen dafür, dass die Kinder ein Stück Normalität in ihrem Alltag zurückgewinnen konnten.

Das UNICEF-Nothilfeteam hat:

204 Mitarbeiter

317.110 Kinder (0-5 Jahre) ernährt

406.181 Kinder vor den tödlichen Folgen von Cholera geschützt

Mehr als 655.000 Menschen mit Trinkwasser versorgt

Mehr als 530.000 Kindern den Zugang zur Schule ermöglicht

1 Dishan steht in den Trümmern eines zerstörten Hauses in Bhimeshwar.

2 In Baluwa wäscht Elina ihr Gesicht mit Seife, welche in einem UNICEF-Hygienekit enthalten war.

3 Kinder spielen Volleyball in einer kinderfreundlichen UNICEF-Schutzzone in Sugamtole.

unicef.lu/urgences

25. April 2015

Erdbeben der Stärke 7,9 auf der Richterskala, mehr als 60 Nachbeben

2,8 Millionen Einwohner betroffen,

davon 1,1 Millionen Kinder

22.310 Verletzte

8.897 Tote

Les enfants et la migration

Des millions de personnes, dont la moitié des enfants, sont déracinées à travers le monde en raison de conflits, de persécutions ou de violations des droits de l'homme.

Chaque jour, plus de personnes deviennent des réfugiés, des déplacés internes ou des demandeurs d'asile. Ceci est actuellement dû principalement au conflit en Syrie, qui génère le plus important déplacement de populations depuis la 2e guerre mondiale.

unicef.lu/enfantsrefugies

Dans l'espoir d'un avenir meilleur, de plus en plus de personnes traversent la Méditerranée pour atteindre l'Europe. Fin 2015, ils étaient plus d'un million. Il s'agit de la plus grande vague de migration depuis la 2e Guerre mondiale. Beaucoup viennent de la Syrie, mais aussi d'autres zones de conflit comme l'Afghanistan, l'Erythrée ou la Somalie.

Il ne faut pas oublier que la crise des réfugiés et migrants en Europe est aussi une crise pour les enfants : En 2015,

2

3

4

un demandeur d'asile sur cinq était un enfant.

Derrière ce chiffre se cachent des énormes souffrances. La plupart des enfants ont entrepris des voyages périlleux, exposés à la menace de contrebandes et à des conditions météorologiques difficiles. Les jeunes enfants sont désorientés et ne comprennent pas où ils vont.

Les enfants sont épuisés, ont du mal à dormir et ont froid la nuit. Ils craignent de se faire arrêter ou d'être renvoyés dans leur pays d'origine. Ils espèrent pouvoir retourner bientôt à l'école et dormir dans un lit.

De nombreux enfants voyagent aussi non accompagnés ou ils ont été séparés de leur famille en cours de route. Fin 2015, leur nombre a été chiffré à 12.000 ; une estimation prudente.

Notre aide

Devant l'augmentation du nombre d'enfants réfugiés et migrants arrivant en Europe, nous avons augmenté notre assistance dans les **pays de passage**, en établissant des zones de protection « amis des enfants », où les enfants peuvent se reposer, manger, jouer et recevoir, des soins psychologiques.

Dans les **pays de destination**, nous avons offert notre assistance aux gouvernements, afin que leurs politiques et procédures à l'égard des enfants réfugiés et migrants soient toujours mises en œuvre dans l'intérêt supérieur de l'enfant et dans le respect des normes internationales. A cet effet, nous avons mis à disposition des équipes de spécialistes en matière de situations d'urgence, de protection de l'enfant, d'eau, d'assainissement et d'hygiène, ainsi qu'en éducation, en orientation politique, en approvisionnement et en logistique.

En **Syrie,** nous avons fourni un accès à l'eau potable à près de 8 millions de personnes, nous avons sensibilisé plus d'un million d'enfants sur les risques des munitions non détonnés, nous avons fourni du matériel scolaire à plus d'un million d'enfants, près de 800.000 enfants ont reçu des vêtements d'hiver et près de 3 millions d'enfants ont été vaccinés.

1 Iman, 18 mois, devant une tente où elle vit avec sa famille au camp de Saadnayel.

2 Des garçons jouent sur un char à Azaz, au nord-ouest d'Aleppo.

3 Des enfants participent à une activité récréative dans une zone de protection de l'UNICEF à Preševo dans l'Ancienne République yougoslave de Macédoine, à la frontière grecque.

4 Une petite file syrienne tient la main de son père dans la file d'attente d'un train à la frontière serbe, près de Gevgelija.

5 Un père tient sa petite fille pour la protéger contre le froid près de Gevgelija.

La crise syrienne en chiffres

5
années de conflit

6.000.000
enfants dans le besoin

4.600.000
de réfugiés dans les pays voisins

10.000 +
enfants tués

6.500.000
enfants déplacés à l'intérieur du pays

2.000.000 +
enfants non scolarisés

5.000
écoles ne fonctionnent plus

1 sur 3
hôpitaux est fermé

20 ans
baisse de l'espérance de vie

82,5%
de la population vit en dessous du seuil de la pauvreté (2014)

(Chiffres de février 2016)

HAITI

Accès à l'eau potable

Reconstruction et amélioration durable

Déjà avant le tremblement de terre, l'accès à l'eau potable et à des installations sanitaires a été à un niveau très alarmant.

Pour cette raison, dès le début des premières aides de secours, nous avons aussi concentré nos efforts sur l'aménagement à long terme des infrastructures.

En vue d'augmenter l'accès aux services d'eau potable et de réduire ainsi les décès liés aux maladies diarrhéiques, nous avons collaboré étroitement avec la Direction Nationale de l'Eau Potable et de l'Assainissement (DINEPA), notamment pour l'expansion du réseau public d'approvisionnement en eau potable par le forage de puits et par l'agrandissement du système de conduite d'eau.

Nous avons également investi dans le système d'assainissement, afin d'éviter les risques pour la santé découlant directement d'une évacuation insuffisante des eaux usées ou d'un manque de traitement de l'eau.

A côté de ces grandes réalisations pour lesquelles nous estimons une durée de 10 ans pour l'achèvement, nous nous sommes également impliqués pour responsabiliser les communautés pour que celles-ci se mobilisent pour l'abolition de la défécation en plein air, cause majeure de la contamination des sources d'eau.

De plus, nous avons soutenu des équipes mobiles pour assurer un contrôle régulier de la qualité de l'eau, et une mise à disposition à tous les ménages de tablettes de chlore pour purifier l'eau souvent stockée dans des réservoirs inadéquats.

Notre aide

Pour réduire la mortalité infantile liée à la consommation d'eau contaminée, nous nous sommes engagés pour :

- L'amélioration ou l'installation d'une source d'eau potable dans chaque école.
- La mise en place de « stations de lavage des mains » pour les élèves.
- La construction de latrines séparées pour filles et garçons.
- L'intégration systématique de l'éducation à l'hygiène dans les cours scolaires.

Montant 46.817 €

1

2

3

4

5

1 Une fille rapporte un seau rempli d'eau à sa tente à Port-au-Prince.

2 Un enfant participe à une activité pédagogique dans un camp de réfugiés à Port-au-Prince.

3 Des étudiantes font la file pour utiliser les latrines mises à disposition par l'UNICEF.

4 Des agents de santé analysent l'eau dans un camp à Port-au-Prince.

5 Fabienne Mira, 9 ans, puise de l'eau à Port-au-Prince.

Haïti

Situé sur le côté ouest de l'île caraïbe d'Hispaniola, Haïti fut la première nation indépendante en Amérique latine et est la seule nation majoritairement francophone des Amériques.

En tant que pays le plus densément peuplé et le moins développé de l'hémisphère occidental, Haïti a connu des centenaires de répression, de conflits, de catastrophes récurrentes, d'instabilité politique et d'adversités économiques.

Le séisme de 2010

Quand le 12 janvier 2010, un tremblement de terre d'une magnitude de 7,3 sur l'échelle de Richter a touché Haïti, l'impact sur la population a été catastrophique : 222.570 victimes, 300.572 blessés et 1,5 million de déplacés à l'intérieur du territoire. Au total, 296.500 bâtiments ont été détruits ou abîmés, dont une majorité des infrastructures du gouvernement.

Accès à l'eau potable

24 %

Accès à des installations sanitaires

62 %

Défécation en plein air

23 %

Mortalité infantile (enfants <5 ans)

73/1000

unicef.lu/haiti

1

ÄTHIOPIEN

STOPPT d'Beschneidung vu Meedercher!

„Die Mehrzahl der Gemeinschaften ist patriarchalisch geprägt und mithin kommt der Wahrung der vorehelichen Keuschheit eine große Bedeutung zu. Diese Tradition erlaubt selbst die Ausübung der extremsten Formen der Beschneidung."

Malika, Mitarbeiterin einer lokalen Organisation in der Region Afar

Weltweit sind rund
200 Millionen
Frauen und Mädchen genital beschnitten und alle
10 Sekunden
erleidet ein Mädchen das gleiche Schicksal.

Der internationale Tag gegen Genitalverstümmelung am 6. Februar erinnert jedes Jahr an die Opfer dieser Verletzung der Menschenrechte.

Montant 1.592.701 €

unicef.lu/fgm

Die weibliche Genitalverstümmelung verursacht sehr schmerzhafte und oft bleibende physische und psychische Leiden. Unter gewissen Umständen kann sie sogar lebensgefährlich sein.

Seit 2015 unterstützen wir ein neues Projekt in Äthiopien, welches neben Präventionsmaßnahmen auch die medizinische Versorgung für die Opfer der weiblichen Beschneidung beinhaltet.

Unsere Hilfe

- Präventionsmaßnahmen
- Medizinische Versorgung für die Opfer
- Ausbildung von medzinischem Personal
- Einstellung von Gynäkologen
- Bereitstellung von medizinischer Ausstattung

2

3

1 Eine Frau, die selbst mit 10 Jahren beschnitten wurde, setzt sich heute gegen diese Praktik ein.

2 Schwangere beschnittene Frauen werden in sämtlichen Phasen der Schwangerschaft medizinisch betreut.

3 Mobile Einheiten gewährleisten eine regelmäßige medizinische Betreuung der jungen Mütter und ihrer Kinder in ihrem Zuhause.

1

MAURETANIEN

Liewen änneren duerch Educatioun

Montant 50.060 €

„Da bei der Betreuung und Förderung von Kleinkindern in Mauretanien aktuell viele Defizite bestehen, setzt UNICEF insbesondere auf eine Fortbildung der Eltern, damit diese ihre Verhaltensmuster ändern. Dies ist für die psychozoziale und kognitive Entwicklung der Kinder entscheidend, glaubt doch bspw. momentan noch ein Viertel der Mütter, dass es nicht notwendig sei, auf die Fragen der Unter-drei-Jährigen einzugehen und ihre Sprache zu fördern."

Daniela Gregr, Luxemburgische Mitarbeiterin des mauretanischen UNICEF-Büros.

2

3

Eine gute Ausbildung ist der Schlüssel zur Entwicklung einer jeden Gesellschaft, vermittelt sie doch den Kindern alles Notwendige, damit sie sich entfalten können und sich und ihre Gemeinschaft voranzutreiben vermögen.

Im Rahmen der internationalen Kampagne „Schulen für Afrika" haben wir 2015 ein Projekt in Mauretanien unterstützt, welches auf die ganzheitliche Entwicklung der Kinder abzielt. Eine verbesserte Förderung des Kleinkindes erhöht nicht nur seine Chancen, eine Schule zu besuchen, sondern auch seine schulischen Erfolge an sich.

Unsere Hilfe

- Ausbildung von Eltern in den Bereichen der Hygiene, der Gesundheit, sowie der psycho-sozialen und kognitiven Förderung ihrer Kinder im Alter von 0 bis 8 Jahren
- Gründung von Elternvertretungen, um die Einbindung der Erziehungsberechtigen von Schulkindern zu verbessern
- Aufklärungs- und Infokampagnen zur Früherkennung von Mangelernährung
- Erweiterung der Schulinfrastrukturen
- Fort- und Weiterbildung der LehrerInnen
- Ausstattung der Bildungseinrichtungen

In Mauretanien besucht aktuell **ein Drittel der Kinder zwischen 6 und 11 Jahren** keine Grundschule.

unicef.lu/sfa

1 In den neuen vorschulischen Infrastrukturen erhalten die Kinder auch eine gesundheitliche Betreuung.

2 Mit Hilfe von Spielzeug können Kinder ihre sozialen und kognitiven Fähigkeiten entwickeln.

3 Zur Förderung der Entwicklung der Kleinsten werden die Eltern auf elementare familiäre Verhaltensregeln hingewiesen.

MAURITANIE

Soutien de mères et de leurs nouveau-nés

Montant 83.212 €

Mauritanie
(indépendante depuis 1960)
Capitale : Nouakchott

Plus
d'un enfant sur dix
décède avant son cinquième anniversaire !

Puisque la Mauritanie est positionnée au bord le plus extérieur de la région du Sahel, son climat aride provoque régulièrement des périodes de sécheresse intenses et par conséquent des pénuries alimentaires. Cette situation touche particulièrement les enfants.

Pour inverser cette tendance, nous avons particulièrement mis l'accent sur le bien-être des femmes enceintes et des nouveau-nés.

L'accès aux soins de santé était non seulement limité par le sous-développement du réseau d'infrastructures médicales et par un manque de personnel bien formé, mais également par certaines pratiques culturelles qui mettaient en péril la santé des mères et des bébés. La sensibilisation des communautés a donc été essentielle pour provoquer un changement de mentalité.

« La tradition veut qu'un nouveau-né soit baptisé le septième jour après sa naissance. Avant ce jour, le bébé ne porte pas de nom et il est caché au public, et donc aussi aux agents de santé. En plus, nombreux sont ceux qui pensent que jusqu'à 40 jours après l'accouchement, une femme est considérée comme impure, raison pour laquelle la mère et son bébé ne reçoivent guère beaucoup d'attention de la communauté. Depuis que des agents de santé se rendent régulièrement dans notre village, tout a changé : Les femmes n'accouchent plus à domicile, mais dans une maternité, entourées de personnel qualifié. Tous mes six enfants ont été vaccinés et les plus jeunes ont tous été allaités au sein. »

Madame Neyton, 27 ans et mère de 6 enfants

Notre aide :

- Equipement des hôpitaux avec des kits obstétriques et des médicaments essentiels.
- Formation de qualité aux sages-femmes et aux infirmières
- Soutien d'agents de santé mobiles qui font du porte-à-porte dans les villages.
- Sensibilisation des femmes et des dirigeants des communautés sur les avantages d'un accouchement assisté, l'importance des contrôles ante- et postnataux, de l'allaitement exclusif au sein et des vaccinations.

1 Une petite fille dans sa tente.

2 Vacciner les femmes enceintes, p. ex. contre le tétanos, protège aussi le fœtus contre la maladie.

3 La sensibilisation de la communauté est essentielle pour promouvoir entre autres l'allaitement maternel et la vaccination des nourrissons.

unicef.lu/mauritanie

KANNERLIICHT
Der Wettbewerb

Die KANNERLIICHT-Aktionswochen bieten den Kindern in Luxemburg die Möglichkeit, sich über Kinderrechte und das Leben von Kindern zu informieren und eigene Initativen zu entwickeln. So können sowohl Gleichaltrige als auch die Eltern oder die Öffentlichkeit für die jeweilige Thematik und die damit verbundenen Kinderrechte sensibilisiert werden.

UNICEF-Luxemburg bietet kind- und altersgerechtes Material zu verschiedenen Kinderrechtsthemen an. Die Entscheidung darüber, welches Kinderrecht in der Gruppe behandelt wird, wurde 2015 den Teilnehmern selbst überlassen. Die besten Aktionsideen wurden wie gewohnt von UNICEF ausgezeichnet.

Im vergangenen Jahr haben mehr als 250 Kinder an der feierlichen Preisverleihung in Leudelange teilgenommen, wo die glücklichen Gewinner bekanntgegeben wurden.

Die Platzierungen

Kategorie „Kleine Gruppe"

1. Gruppe „Education morale et sociale": Grundschule Weiswampach (Cycle 4)
2. Gruppe „Education morale et sociale": Grundschule Clemency (Cycle 4.2)
3. Gruppe „Education morale et sociale": Grundschule Beaufort (Cycle 4.1)

Kategorie „Große Gruppe – Untere Klassen"

1. Grundschule Belair Charles IV (Cycle 3.1
2. Grundschule Dudelange (Cycle 1
3. Grundschule Steinfort (Cycle 2.1)

Kategorie „Große Gruppe – Obere Klassen"

1. Grundschule Ettelbruck (Cycle 4.1)
2. Grundschule Harlange (Cycles 4.1 & 4.2)
3. Gruppe „Education morale et sociale": Grundschule Bonnevoie Gellé (Cycles 3 & 4)

concours.kannerliicht.lu

Anniversaire de la Convention relative aux droits de l'enfant

Suite à la crise des réfugiés, qui concerne notamment aussi les enfants et leurs droits, nous avions décidé de consacrer la Journée internationale des droits de l'enfant du 20 novembre à la **thématique des enfants migrants et réfugiés**.

En 2015, environ une personne sur 5 cherchant refuge en Europe était un enfant. Ils ont été plus de 140.000 pendant les sept premiers mois de 2015, soit une augmentation de 80% par rapport à 2014.

Dans l'objectif d'attirer l'attention sur la situation actuelle en Syrie, de parler des besoins en aide humanitaire, d'entendre des histoires d'enfants migrants qui ont trouvé refuge en Europe, ainsi que de se montrer solidaires en faveur des enfants concernés, nous avions organisé plusieurs événements.

Amira, 13 ans

Suite à la violence, Amira a fui la Syrie en 2012 avec ses parents, ses deux frères, ses trois sœurs, ainsi que sa grand-mère vers la Jordanie, où elle a vécu pendant deux ans et demi. « Nous ne pouvions plus jouer à l'extérieur, car c'était devenu trop dangereux », raconte-t-elle.

Dans la capitale jordanienne, Amman, malgré une culture similaire, la qualité de son éducation a souffert et la famille d'Amira ne voyait pas de futur.

C'est ainsi qu'en avril 2014, grâce aux efforts du gouvernement luxembourgeois, Amira est arrivée avec sa famille au Luxembourg.

En tant qu'aînée, elle soutient ses parents dans la vie quotidienne en jouant à la traductrice. Ayant fait des progrès considérables en luxembourgeois, elle fréquente le lycée à Esch-Lallange et aimerait devenir enseignante de français ou d'anglais.

Son plus grand souhait est la fin du conflit, permettant de pour pouvoir retourner en Syrie et revoir ses amis.

unicef.lu/droitsenfants

Evénements autour de l'anniversaire des droits de l'enfant

Table ronde « Les enfants et la migration »

Afin de discuter des enjeux et des défis liés à la protection des enfants migrants et réfugiés, que ce soit dans leur pays d'origine ou dans les pays destinataires, nous avions organisé une table ronde à l'auditoire du Cercle Cité à Luxembourg.

Les participants :

- Mme Yoka Brandt, Directrice générale adjointe d'UNICEF-International
- Mme Corinne Cahen, Ministre de la Famille et de l'Intégration
- M. Claude Adam, Député et Membre de la Commission des Affaires étrangères et européennes, de la Défense, de la Coopération et de l'Immigration
- Mme Deidre Du Bois, Juriste et Membre de la Commission Consultative des Droits de l'Homme
- Mme Hanin Mahmud, Jeune réfugiée syrienne

Chaîne humaine et marche de solidarité

En solidarité avec les enfants réfugiés et migrants, une chaîne humaine a été organisée avec près de 450 participants, dont un grand nombre d'élèves, à la fin de laquelle un rapport sur la situation des enfants concernés a été remis à Mars Di Bartolomeo, Président de la Chambre des Députés.

Rapport « Les enfants et la migration »

Dans le cadre de la Journée Internationale des droits de l'enfant, un rapport sur les enfants et la migration a été rédigée. Celui-ci a permis d'écrire un état des lieux sur la crise syrienne, l'aide humanitaire apportée par l'UNICEF et les droits des enfants migrants et réfugiés. Contenant également des recommandations, le rapport a été remis au Président de la Chambre des députés, M. Mars di Bartolomeo, à l'issu de la chaîne humaine créée par plusieurs centaines d'élèves.

Marie-Pierre Poirier, Coordinatrice spéciale de l'UNICEF pour la Crise européenne des Réfugiés et Migrants

« Ce qui m'a frappé, c'était l'esprit humain extraordinaire sur la route. Peu importe leur âge ou origine, des nouveau-nés, des enfants en situation d'handicap, tous étaient épuisés. Ça se voyait qu'ils avaient vécu beaucoup de choses. Ils nous racontaient de leurs parcours, des longues marches à pied et des trajets terrifiants en bateau. »

Vente de cartes et produits

Montant 255.899 €

Connues dans le monde entier, la vente des cartes de vœux et d'articles UNICEF permet de soutenir des projets dans les domaines de la petite enfance, de la santé, de l'éducation et de la protection des droits de l'enfant partout au monde.

Nos cartes sont vendues dans le magasin de l'UNICEF, auprès de nombreux revendeurs-partenaires, ainsi que sur notre site Internet et par nos bénévoles auprès de nos stands organisés dans tout le pays.

En 2015, nos clients ont acheté **111.517** cartes de vœux et grâce à leur soutien fidèle, nous avons pu récolter un total de **255.899 €** au bénéfice de nos projets et aides d'urgence.

unicefshop.lu

Les revendeurs de cartes et produits UNICEF au Luxembourg

Administration communale de Grevenmacher
Alima (Bourse, Gare)
Banque et Caisse d'Epargne de l'Etat
Cactus et Cactus Hobbi
Centre médical Mondercange
Delhaize
Esch-Presse
Highway-Presse
Interpresse Kiosk
Librairie Bruck
Librairie des Thermes
Newsshop
Nord-Presse
Paperstore
Presse du Levant
Librairie « Um Fieldgen »
Librairie-papeterie Strasser
Maison Steffen
MATCH
Magasin de Peinture Wersant-Praus
Station Q8 Gasperich / Steinfort
Tennis Club Howald
Topaze Shopping Center
Weltbuttek (Esch/Alzette)
Dr. Christiane Pixius

Unsere Freunde und Partner

Um unsere Entwicklungs- und Nothilfeprogramme in weltweit mehr als 150 Ländern finanzieren zu können, arbeiten wir mit Regierungen, Unternehmen, Vereinen, Schulen, Verbänden und weiteren Partnern zusammen, welche die dafür benötigten Mittel aufbringen.

Neben ihrer finanziellen Unterstützung gibt es auch solche Partner, die uns technische Hilfe leisten, Dienstleistungen zur Verfügung stellen oder die ihre eigenen Betriebsabläufe und ihre interne Firmenpolitik im Sinne der Kinderrechte und deren garantierter Einhaltung anpassen.

2015 haben wir erneut auf unser Netzwerk von Partnern und Freunden zählen können, die uns mit Spenden unterstützt haben, mit der Bereitstellung ihrer Dienste und Räumlichkeiten sowie mit der Mobilisierung und Sensibilisierung von Mitarbeitern oder Kunden für unsere zahlreichen Aktivitäten.

1 Swiming Club Redange / FLNS

2 ING

3 KIWANIS

4 Cactus S.A.

unicef.lu/partenaires

Remises de chèques

1

2

3

4

Les partenaires et amis de l'UNICEF au Luxembourg

Ecoles, crèches et maisons relais
Ecole européenne Luxembourg
Ecole privée Fieldgen, Luxembourg
International School of Luxembourg
Lycée classique de Diekirch
Lycée Michel Lucius, Luxembourg
Lycée Robert Schuman, Luxembourg

Sociétés
Banque de Luxembourg
Banque ING
Cactus S.A.
CFL
Enovos S.A.
RTL
State Street S.A.

Associations, fédérations et clubs
FLNS
ORK
Kiwanis
SC Redange
Tennis Club Howald

Fondations
Fondation de Luxembourg
Fondation Espoir
Fondation Liberté

Bénévolat auprès de l'UNICEF

Comme chaque année, nous avons aussi en 2015 pu compter sur un corps de bénévoles, qui nous ont soutenus dans diverses tâches administratives, ainsi que dans la vente de nos cartes de vœux et d'articles.

Un grand merci à tous nos bénévoles internes et à ceux de nos partenaires, sans lesquels notre travail ne serait tout simplement pas réalisable.

Interview avec notre bénévole Triny Barthel, 65 ans.

Firwat sidd Dir Benevole ginn bei UNICEF?

Wann een d'UNICEF kennt, da weess een, dat se an der ganzer Welt Kanner hëllefen, egal ob am Kampf géint Kanneraarbecht, géint d'Beschneidung vun de Meedercher, oder awer fir Kannerzaldoten ze hëllefen. D'Kanner lounge mer schonn ëmmer um Häerz an ech hunn dunn 2010 kuerz nom Äerdbiewen op Haiti als Benevole ugefaangen, well ech meng Zäit an der Pensioun wollt méi sënnvoll gestalten.

Wat zitt Dir perséinlech aus dem Benevolat?

Et ass mer einfach wichteg an et gëtt mer eng Satisfaktioun, dat ech duerch meng Zäit a meng Ënnerstëtzung dozou bäidroe kann, de Kanner op der ganzer Welt ze hëllefen. Wann ech dann och nach duerch mäin Engagement aner Leit ivwerzeege kann, sech fir d'UNICEF ze engagéieren, ob als Benevole oder Donateur, da mécht mech dat glécklech.

Wat genee maacht Dir als Benevole?

Meng Aarbecht fënnt hannert de Kulisse statt. Wou ech ugefaangen hat, hunn ech haaptsächlech am Beräich vum UNICEF-Buttek gehollef. Als Deel vun enger Equipe vu Benevolen hunn ech Commanden vu Kaarten a Kaddoë preparéiert an d'Päck erausgeschéckt.

An de läschte Joren hunn ech mech dunn op d'Apake vum Courrier konzentréiert, wou och elo ëmmer nach dausende vun Enveloppen, déi un eis Donateure verschéckt gin, vun Hand agepaakt ginn fir Suen ze spueren. Dat ass eng wichteg Aarbecht an et ka scho mol e puer Wochen daueren bis dat alles prett ass. Et brauch een ebe vill Leit, fir dat alles fonctionnéiert an ech droe mäin Deel dozou bäi.

CHARTE DU BENEVOLAT

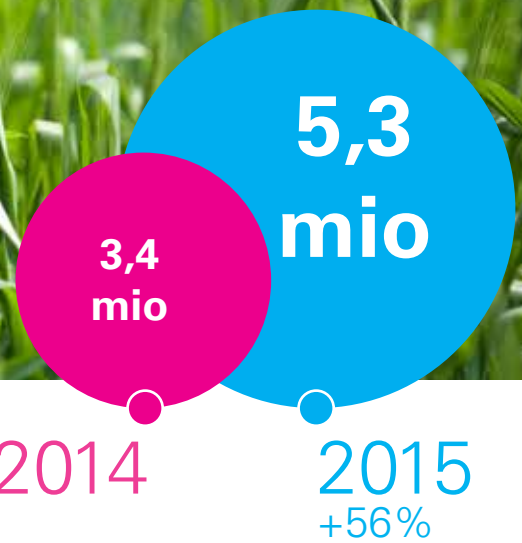
En décembre 2014, en présence de S.A.R. la Grande-Duchesse Maria Teresa et de Madame Corinne Cahen, Ministre de la Famille, de l'Intégration et à la Grande Région, UNICEF-Luxembourg a signé ensemble avec d'autres associations la Charte du Bénévolat. Elaborée par le groupe de travail du projet « Label de Qualité pour associations », cette charte « a été créée pour donner un cadre de fonctionnement commun à toutes les associations et à toutes les personnes bénévoles au Luxembourg. Elle s'appuie sur des valeurs communes comme la solidarité, la citoyenneté et le respect de l'autre ».

Pour plus d'informations sur la Charte du Bénévolat et les activités en tant que bénévole de l'UNICEF, visitez :

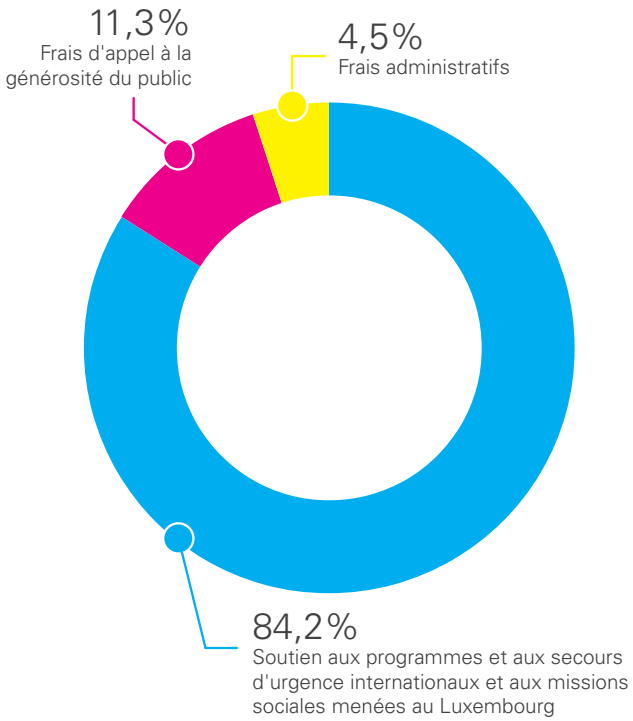
benevolat.public.lu

unicef.lu/benevolat

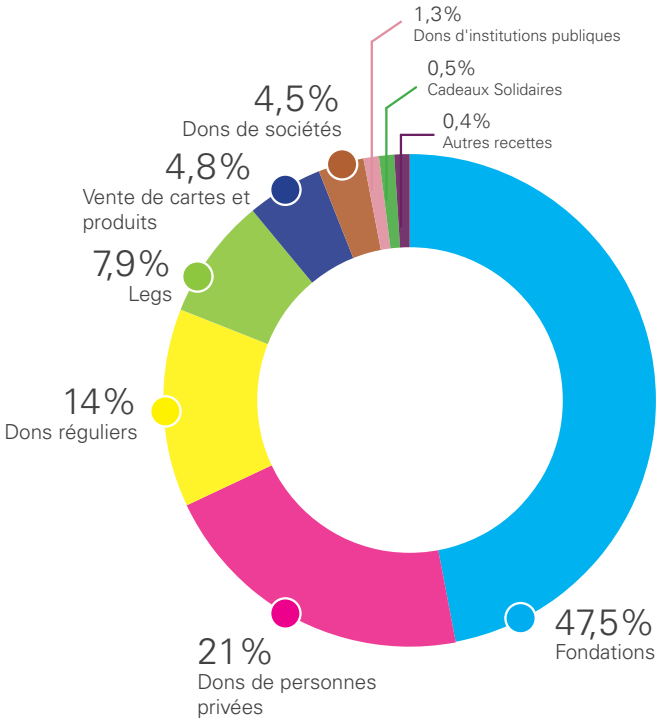
2015 en chiffres



Emploi des fonds reçus



Provenance des fonds reçus



De chaque euro que vous donnez pour une urgence, l'UNICEF-Luxembourg transfère 98,7% aux activités de secours d'urgence menés par l'UNICEF.

unicef.lu/finance-transparence

RESULTATS AU 31 DECEMBRE 2015

	2015	2014
Collecte de fonds		
Donateurs réguliers	740.479,94	683.463,58
Legs	417.570,95	440.513,49
Dons de sociétés	132.126,87	152.997,52
Dons de personnes privées	1.107.763,00	1.667.819,50
Dons d'institutions publiques, administrations communales et écoles	70.591,09	42.993,14
Fondations	2.510.000,00	5.000,00
Cadeaux solidaires	26.514,24	21.001,78
Ventes de cartes et produits	255.898,96	310.765,33
	5.260.945,05	3.324.554,34
Autres fonds (soft credits)*		
Banque ING	3.240,00	2.510,00
Kiwanis	6.738,72	21.039,52
Montblanc		3.744,44
Procter and Gamble - Campagne Pampers	3.732,00	3.390,25
Western Union Foundation		5.488,48
	13.710,72	36.172,69
Autres recettes	5.263,02	23.137,53
Total des ressources	**5.279.918,79**	**3.383.864,56**
Moyens mis en œuvre pour la réalisation de la collecte de fonds et de la vente	596.350,60	510.012,49
Ressources nettes	**4.683.568,19**	**2.873.852,07**
Frais administratifs :		
- Rémunérations	149.523,46	148.547,75
- Charges patronales	23.289,10	22.886,43
- Frais de fonctionnement	53.340,95	42.531,91
- Amortissements	9.805,78	18.751,26
- Charges financières	1.817,00	973,69
	237.776,29	**233.691,04**
Total des ressources disponibles	**4.445.791,90**	**2.640.161,03**
Contribution supplémentaire provenant des réserves d'UNICEF-Luxembourg**	-	45.349,27
Total des ressources disponibles pour les programmes internationaux et les programmes au Luxembourg	**4.445.791,90**	**2.685.510,30**

	2015	2014
Affectations des dons		
Aux programmes d'aide internationaux de l'UNICEF réalisés dans les domaines: santé, SIDA/VIH, eau, assainissement, hygiène, nutrition, éducation, protection et inclusion sociale	1.542.922,48	1.967.917,81
Aux programmes d'aide réalisés dans les pays suivants :		
- Zambie - Projet d'éducation soutenu par la banque ING	38.166,00	36.420,72
- Ethiopie - Projet d'éducation	28.041,97	54.469,13
- Mauritanie - Projet d'éducation	50.059,83	
- Ethiopie - Prévention de l'excision génitale féminine	1.592.701,16	
- Soudan - Prévention de l'excision génitale féminine		51.529,26
- République Centrafricaine Démobilisation des enfants soldats	5.500,00	23.390,57
- Haïti - Accès à l'eau potable et à des installations sanitaires	46.816,55	
- Brésil - Enfants vulnérables indigènes et de la rue	5.325,00	91.156,19
- Mauritanie - Encadrement des mères et de leurs bébés	83.211,89	
- Syrie - Projet de vaccination	92.506,94	
	1.942.329,34	256.965,87
Aux secours d'urgences réalisés dans les pays suivants :		
- Gaza		36.041,44
- Soudan du Sud	38.662,84	76.891,06
- République Centrafricaine		24.173,13
- Syrie **	74.165,70	84.796,53
- Philippines		21.425,04
- Ebola		30.543,06
- Vanuatu	11.282,00	-
- Népal	320.481,86	
- Myanmar	12.080,15	
- Enfants réfugiés et migrants	80.101,30	
	536.773,85	273.870,26
Aux programmes de sensibilisation, d'éducation au développement et de plaidoyer menés au Luxembourg en faveur des droits de l'enfant	166.175,42	172.581,83
Total des contributions aux programmes et secours d'urgence internationaux et aux programmes menés au Luxembourg	**4.188.201,09**	**2.671.335,77**
Fonds disponibles pour projets futurs	250.000,00	
Excédent de l'exercice* **	**7.590,81**	**14.174,53**

* Il s'agit de fonds récoltés au Luxembourg et directement transférés par nos partenaires au siège de l'UNICEF International
** L'Assemblée générale du 18 mars 2014 a décidé d'ajouter à partir des réserves du Comité un montant de 45 349,27 € aux fonds collectés pour les secours d'urgence en Syrie.
*** L'excédent de recettes résulte de dons fait en faveur de projets déjà clôturés ou pour lesquels assez de fonds ont déjà été collectés. Les excédents sont remis dans les réserves de l'association et il appartient à l'Assemblée générale d'en décider l'utilisation.

BILAN AU 31 DECEMBRE 2015

	2015	2014
ACTIF		
ACTIF IMMOBILISE		
Immobilisations corporelles		
- Autres installations et mobiliers	12.891,53	11.643,56
TOTAL DE L'ACTIF IMMOBILISE	**12.891,53**	**11.643,56**
ACTIF CIRCULANT		
Stocks		
- Marchandises	32.896,00	12.267,12
Créances résultants de ventes	77.681,77	102.870,53
Autres créances	109.213,81	162.981,79
Total des créances à court terme	186.895,58	265.852,32
Avoirs en banques, chèques postaux et caisse	2.630.918,59	2.200.985,29
TOTAL DE L'ACTIF CIRCULANT	**2.850.710,17**	**2.479.104,73**
Comptes de régularisation	13.971,69	10.548,83
TOTAL DE L'ACTIF	**2.877.573,39**	**2.501.297,12**

	2015	2014
PASSIF		
FONDS PROPRES		
Fonds associatifs	300.000,00	300.000,00
Résultats reportés	164.174,53	150.000,00
Excédent de l'exercice	7.590,81	14.174,53
FONDS DISPONIBLES POUR PROJETS FUTURS	250.000,00	
DETTES		
Dettes sur achats et prestations de services	60.279,35	58.211,22
Autres dettes	45.388,89	29.554,71
Compte créditeur	5.560,68	5.560,68
Fonds pour les projets UNICEF	2.044.579,13	1.943.795,98
TOTAL DES DETTES A COURT TERME	**2.155.808,05**	**2.037.122,59**
TOTAL DU PASSIF	**2.877.573,39**	**2.501.297,12**

Contrôle financier

Les politiques comptables et les principes d'évaluation sont, en dehors des règles imposées par la loi sur les sociétés commerciales, retenus par le Conseil d'Administration, qui est responsable de l'établissement et de la présentation sincère des comptes annuels. Il assure d'ailleurs un contrôle interne régulier, afin de garantir la bonne gestion des fonds de l'association.

Les résultats tels que présentés ici, ainsi que les comptes annuels, ont été analysés par le Comité d'audit et de gouvernance de l'association et approuvés par le Conseil d'administration du Comité luxembourgeois pour l'UNICEF.

Les comptes annuels comprenant le bilan au 31 décembre 2015, le compte de profits et pertes de l'exercice 2015, ainsi que l'annexe contenant les principales méthodes comptables et d'autres explications ont été audités par le réviseur d'entreprises agréé PricewaterhouseCoopers. Le réviseur a donné une opinion positive, car selon son avis, les comptes annuels d'UNICEF-Luxembourg de l'exercice 2015 donnent une image fidèle du patrimoine et de la situation financière ainsi que des résultats pour l'exercice, conformément aux obligations légales et réglementaires relatives à l'établissement et la présentation des comptes annuels en vigueur au Luxembourg.

Les comptes annuels complets ainsi que les notes explicatives peuvent être téléchargés sur www.unicef.lu.

Sandra Visscher
Directrice

Maryse Arendt
Présidente

Luxembourg, le 29 février 2016.

Les comptes annuels complets ainsi que les notes explicatives peuvent être téléchargés sur unicef.lu/ra2015

Notre organisation

Le Conseil d'administration

Maryse ARENDT
Présidente

Elisabeth OMES
Vice-présidente

Laurent SCHONCKERT
Vice-président

Romain BAUSCH
Membre

Cosita DELVAUX
Membre

Marie Anne RODESCH-HENGESCH
Membre

Monique WENY
Membre

L'équipe permanente

Sandra VISSCHER
Directrice

Isabelle HAUFFELS
Responsable de Projets, d'Education au développement et de la Plaidoirie

Paul HEBER
Responsable de la Communication

Patrick HYNNEN
Responsable de la Récolte de fonds

Stéphanie JUNG
Responsable de la Vente

Spencer KIRPACH
Responsable de la Récolte de fonds

Aurora LOPEZ
Assistante à la Vente et à l'Administration

Tom MOLLING
Responsable de l'Informatique et des Données, Graphiste

Estelle SOUBRE
Responsable Financière

Nathalie WOHLFART
Responsable de la Récolte de fonds

Le Haut Patronage

Depuis 2007, Son Altesse Royale la Grande-Duchesse Maria-Teresa assure le Haut Patronage du Comité luxembourgeois pour l'UNICEF et porte également le titre international d'Eminent Défenseur des enfants de l'UNICEF.

Mentions légales / Impressum

Rapport Annuel d'activités du Comité luxembourgeois pour l'UNICEF

Editeur / Herausgeber: UNICEF-Luxembourg
Mise en page / Layout: UNICEF-Luxembourg / Tom Molling
Papier: FSC-certifié / -zertifiziert
Tirage / Auflage: 200
Mode de parution / Erscheinungsweise: annuel / jährlich
Date de parution / Erscheinungsdatum: 3 / 2016

Comité luxembourgeois pour l'UNICEF (N°RCS : F553)
99, route d'Arlon L-1140 Luxembourg
Tél. (+352) 44 87 15 Fax (+352) 45 53 14
contact@unicef.lu www.unicef.lu

Comité luxembourgeois pour l'UNICEF
99, route d'Arlon
L-1140 Luxembourg
Tél. (352) 44 87 15
Fax (352) 45 53 14
www.unicef.lu
contact@unicef.lu

zesumme
fir d'Kanner

unicef
LËTZEBUERG